



**Kabuto**

*Japan*

**KAMUI**



## **Instruction Manual**

---

**Manuel d'utilisation / Gebrauchsanweisung  
Manuale d'istruzioni Indice / Manual de instrucciones  
Handleiding / Bruksanvisning  
Instrukcja obsługi / Instruktionsmanual  
Εγχειρίδιο χρήσης / Manual de instruções  
Käyttöopas / 取扱説明書**

# ***KAMUI***

## **Manual de instruções**

### **ANTES DE UTILIZAR**

ANTES DE UTILIZAR, LEIA ATENTAMENTE  
ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E  
GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA

Índice do Manual de instruções do KAMUI.....P-1

Descrição do capacete.....P-2

## PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA E CONFORTÁVEL

### NOTAS A CONSIDERAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.....P-3

#### CORREIA PARA O QUEIXO

**1** Remover/Substituir as coberturas da correia para o queixo.....P-5

**2** Apertar as correias para o queixo.....P-6

#### FUNÇÃO DE AR CONDICIONADO DAS ABERTURAS DE VENTILAÇÃO

**3** "Sistema de Ventilação" e "Wake Stabilizer" PATENTED.....P-7

**4** Abrir/Fechar cada ventilação.....P-8

#### VISEIRA

**5** Remover/Substituir a viseira.....P-9

**6** Remover/Substituir as patilhas da viseira.....P-11

**7** Abrir/Fechar a pala para o sol interior.....P-12

**8** Remover/Substituir a pala para o sol interior.....P-13

Peças opcionais  Lente original

**Afixação da lente original PINLOCK®.....P-15**

#### INTERIOR (ACOLCHOADO INTERIOR E PAINÉIS DE PROTEÇÃO DO ROSTO)

**9** Remover/Substituir os painéis de proteção do rosto.....P-18

**10** Remover/Substituir o acolchoado interior.....P-19

NOTA

**Acolchoado interior, proteções para o rosto e coberturas das correias para o queixo amovíveis.....P-21**

**IMPORTANTE** Limpeza dos interiores.....P-21

#### WIND SHUTTER / RESGUARDO DE RESPIRAÇÃO

**11** Remover/Substituir a proteção contra o vento-2.....P-22

**12** Remove/Replace Breath Guard.....P-23

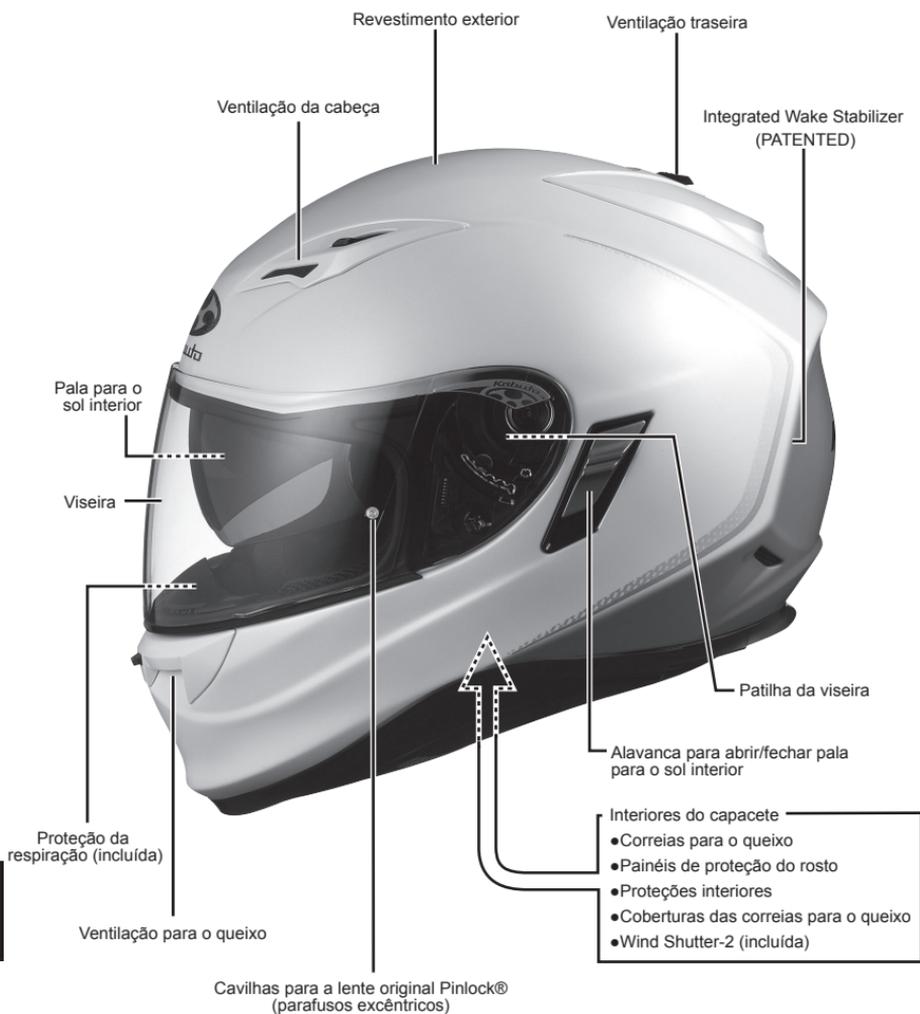
#### CONSULTAS/LISTA DE PEÇAS

Contacto para consultas e pedidos de reparação.....P-24

**• Lista de peças de série do KAMUI e tabela para substituições.....P-25**

# KAMUI

## Descrição do capacete



## NOTAS A CONSIDERAR ANTES DA UTILIZAÇÃO

Agradecemos a sua compra de um capacete KABUTO.

Este Manual de instruções descreve o manuseamento correto, várias funções e a remoção/colocação de cada peça deste capacete. Leia atentamente este Manual de instruções antes de utilizar.

Após a leitura, guarde-o para referência futura.

O capacete é apenas um elemento de proteção e destina-se a minimizar o risco na eventualidade de um acidente. Não pode garantir a total segurança.

Utilize este capacete corretamente com base nesta premissa.

Compreenda e siga as instruções e informações incluídas neste Manual de instruções para desfrutar de uma condução segura.



### **Selecione o tamanho correto!**

É muito perigoso utilizar um capacete de um tamanho demasiado grande. Poderá oscilar durante a condução. Se usar um capacete demasiado pequeno, aperta e magoa a sua cabeça. Assim, é importante selecionar um tamanho adequado.



### **Aperte as correias para o pescoço antes de conduzir**

O capacete foi concebido para ser fixado com correias por baixo do queixo. Para assegurar a proteção adequada, o capacete deve ajustar-se corretamente à sua cabeça. Ao coloca-lo, ajuste-o corretamente à sua cabeça e prenda as correias para o queixo para garantir a segurança. As correias para o queixo impedem a remoção do capacete na maior parte dos casos.



### **Nunca utilize o capacete depois de sofrer um impacto**

Os revestimentos são essenciais para o desempenho previsto do capacete.

Este capacete foi concebido para absorver a energia do impacto quando componentes como o revestimento exteriores e interiores são parcialmente destruídos por um impacto.

Mesmo que visualmente não existam danos evidentes pode ficar significativamente danificado por um pequeno impacto.

Independentemente do nível de danos, um capacete que tenha sofrido um impacto ou uma utilização abusiva (mesmo que apenas uma vez) não deve ser utilizado novamente.

Manuseie sempre o capacete com cuidado e certifique-se de que ninguém se senta sobre o mesmo o ou deixa cair.



### **Nunca modifique o capacete**

Para manter o desempenho integral deste capacete, não tente desmonta-lo ou modifica-lo de qualquer forma, tal como furar ou cortar.



### **Cuidados e limpeza do capacete**

Limpe o capacete com um pano macio, utilizando um detergente comum de pH neutro diluído em água limpa. O pano não deve estar ensopado. Em seguida, limpe o capacete suavemente com um pano macio molhado e deixe-o secar completamente ao ar livre, mas não exposto diretamente à luz solar.

Relativamente a capacetes com interiores amovíveis, leia atentamente o manual de instruções para esse modelo antes de tentar remover os interiores e realize as tarefas de limpeza de acordo com a explicação fornecida. Para limpar o capacete, não utilize água do mar ou água quente (acima de 50 °C).



### **Não pinte nem aplique diluentes**

A utilização de qualquer tinta, autocolantes, etc. (ou a utilização de detergentes e diluentes para além dos prescritos) poderá não só reduzir o desempenho de proteção original do capacete, como também provocar danos no capacete não detetáveis a olho nu.



### **Manuseie o seu capacete com cuidado**

Não atire o seu capacete para o chão nem se sente sobre o mesmo. O capacete absorve impactos de cada vez que é manuseado abruptamente e a sua capacidade de absorção de impactos será reduzida. Manuseie o seu capacete com cuidado de modo a garantir a sua total funcionalidade na eventualidade de um acidente.

Não utilize o capacete para qualquer outro fim que não seja a proteção da sua cabeça durante a condução.



### **Arrumação do capacete**

Após a utilização do capacete, guarde-o no respetivo saco num local nivelado, tal como uma prateleira; o capacete poderá sofrer danos se rolar ou cair.

Não deixe o capacete exposto a temperaturas superiores a 50 °C, por exemplo, junto a um aquecedor ou exposto diretamente à luz solar no interior de um automóvel.



### **Cuidados e limpeza da viseira**

Após a utilização do capacete, com um pano macio molhado, limpe suavemente qualquer sujidade (por exemplo, insetos mortos, sujidade, areia, pó, etc.) da viseira e, em seguida, limpe completamente utilizando um pano macio seco. Quando a viseira ficar molhada (por exemplo, com água da chuva), deve ser sempre limpa após a utilização.

Ao limpar a viseira, nunca utilize quaisquer diluentes à base de petróleo ou detergentes abrasivos. O contacto com produtos de petróleo e outros diluentes pode afetar as propriedades óticas e reduzir a força mecânica.

Para limpar a viseira, aplique um detergente comum de pH neutro diluído em água limpa utilizando um pano macio e limpe suavemente. Por fim, seque com um pano macio sem pêlos.

Para limpar a viseira, não utilize água do mar ou água quente (acima de 50 °C).



### **Precauções para a viseira**

Se a viseira estiver marcada com "Day Time Use Only" (Só para utilização diurna), a visibilidade está limitada a condições de luz natural e não é adequada para a utilização noturna.

As lentes com cor não são adequadas para utilização noturna.

Uma viseira e óculos com riscos reduzem a visibilidade, o que constitui um grande perigo. Tais viseiras nunca devem ser utilizadas à noite e deverão ser substituídas.

O contacto com produtos de petróleo e outros diluentes pode afetar as propriedades óticas e reduzir a força da viseira.

Nunca tente abrir ou fechar nem remova a viseira durante a condução.



### **Notas para a utilização do capacete completo**

Ao utilizar um capacete completo, a temperatura no capacete é mantida a um nível constante durante a condução, mas o seu ambiente está em constante mudança uma vez que está a conduzir a alta velocidade.

Por este motivo, em caso de chuva súbita, entrada num túnel ou num local com uma diferença significativa de altura, a viseira pode embaciar repentinamente devido à diferença de temperatura no interior e no exterior do capacete.

Nos casos em que se preveja este risco, exerça todo o cuidado ao ajustar a viseira ou abrande antecipadamente a sua velocidade.

Nunca abra ou feche a viseira, nem ajuste a entrada de ventilação durante a condução devido ao elevado nível de perigo. Ajuste a viseira antes de conduzir.

# 1 Remover/Substituir as coberturas da correia para o queixo

Quando as coberturas da correia para o queixo do capacete AEROBLADE-III ficarem sujas, podem ser lavadas depois de retiradas das correias para o queixo.

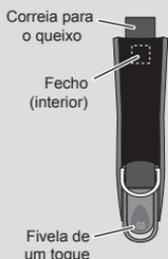
## –REMOVER–

- 1 Abra o fecho na extremidade de cada correia para o queixo.
- 2 Puxe a cobertura da correia para o queixo para trás.

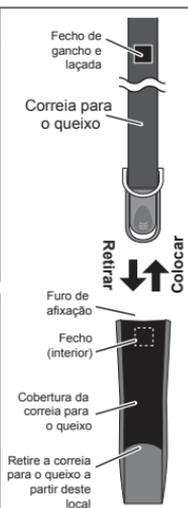
## –COLOCAR–

- 1 Pela ordem inversa da remoção (prestando atenção à direção da cobertura da correia para o queixo), permita que a correia passe pela parte superior da cobertura da correia para o queixo.
- 2 Por fim, aperte a mola.

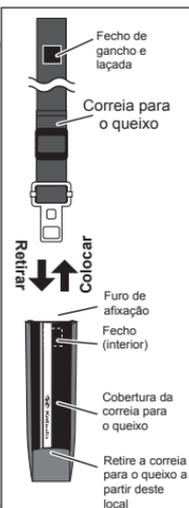
### Retire a cobertura da correia para o queixo da correia para o queixo



Correia para o queixo com cobertura

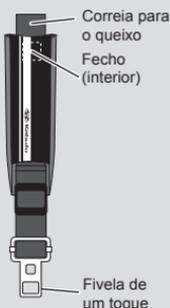


Retire a correia para o queixo a partir deste local



Retire a correia para o queixo a partir deste local

### Retire a cobertura da correia para o queixo da correia para o queixo



Correia para o queixo com cobertura

## ⚠ ATENÇÃO!

Preste atenção às secções laterais das coberturas da correia para o queixo. O lado que toca o seu queixo é o lado traseiro.

## Interiores totalmente laváveis

O acolchoado interior, os painéis de proteção para o rosto e as coberturas da correia para o queixo deste capacete são totalmente laváveis. Lave à mão ou na máquina de lavar (deve ser utilizada uma rede para peças delicadas) com sabão suave ou detergente diluído. Seque numa área ventilada após a lavagem. Consulte a página 21 para obter mais detalhes.

### ”Etiqueta de aprovação ECE22-05”

• Esta etiqueta mostra que o produto se encontra em conformidade com a norma de teste ECE22-05 e é emitida uma página por produto com um número de série autorizado pela respetiva organização de inspeção. Em vendas em zonas europeias, a apresentação desta etiqueta é obrigatória, pelo que é cosida diretamente na correia para o queixo.

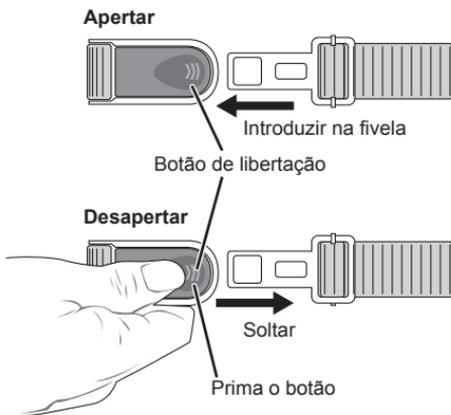
## 2 Apertar as correias para o queixo

### Fivela de um toque

A fivela de um toque facilita a colocação e a remoção do seu capacete.

#### **AVISO!**

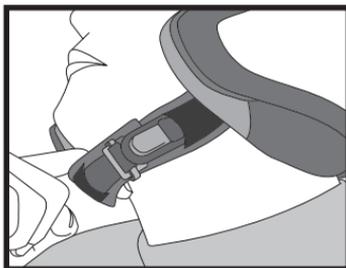
Certifique-se de que aperta corretamente a fivela de um toque antes de iniciar a condução. Se a fivela de um toque não for apertada ou se for apertada incorretamente, o seu capacete poderá cair na eventualidade de um acidente ou durante a condução e provocar ferimentos graves.



### Ajustar o comprimento das correias para o queixo

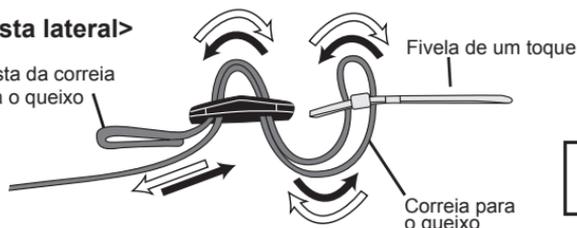
#### Comprimento das correias para o queixo adequado

Aperte corretamente a fivela de um toque antes de usar o capacete. O comprimento adequado da correia para o queixo deverá permitir a passagem do seu dedo indicador entre as correias e o pescoço. Se o comprimento não estiver correto, ajuste-o.



#### <Vista lateral>

Aresta da correia para o queixo



Correia para o queixo

➔ Reduzir  
➞ Aumentar

#### **AVISO!**

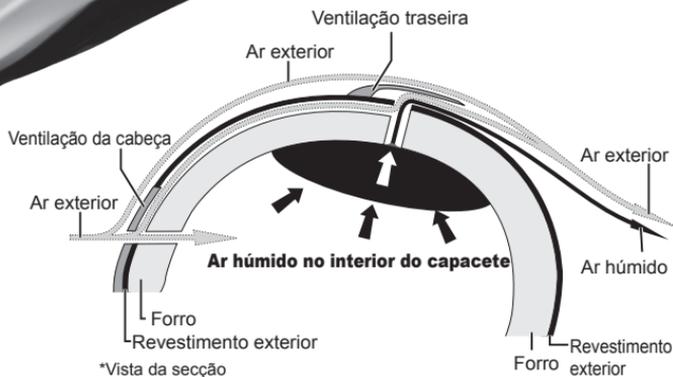
Certifique-se de que ajusta corretamente o comprimento das correias para o queixo do capacete. Caso contrário, o capacete poderá cair ou apertar o pescoço na eventualidade de um acidente durante a condução. As correias para o queixo desempenham um papel muito importante. Assim, ajuste corretamente as correias para o queixo do seu capacete antes de conduzir.

### 3 "Sistemas de Ventilação" e "Wake Stabilizer" PATENTED



#### Sistema de Ventilação:

O sistema de ventilação recolhe eficazmente o ar exterior e repele o ar interior pesado através da pressão de ar na frente durante a condução. As aberturas de ventilação estão equipadas com uma proteção que impede o ar frio e as gotas de água de entrarem no capacete.

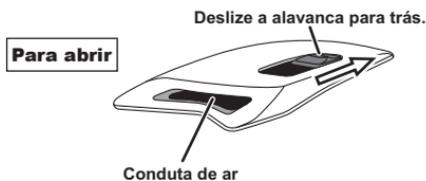


#### Integrated Wake Stabilizer PATENTED

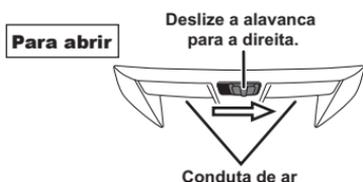
The Wake Stabilizer PATENTED, um sistema exclusivo da KABUTO, foi desenvolvido através da análise dos resultados de experiências em túneis de vento em vários ângulos. Este sistema único controla o fluxo de ar em torno do capacete e reduz as cargas durante a condução.

## 4 Abrir/Fechar cada ventilação

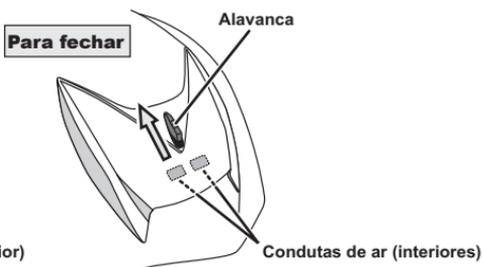
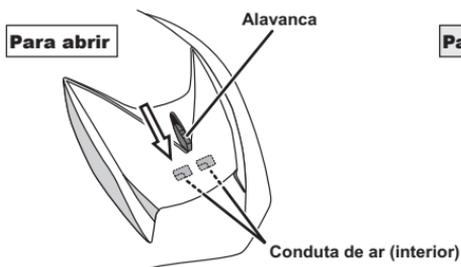
### Abrir/Fechar a ventilação da cabeça



### Abrir/Fechar a ventilação para o queixo



### Abrir/Fechar a ventilação traseira



### ⚠ ATENÇÃO!

Não exerça uma pressão forte nas ventilações.  
Certifique-se de que as manuseia com cuidado.

\*Leia as secções de "AVISO" e "Reparação das ventilações" na página seguinte.

## ⚠ AVISO

- Operar a proteção durante a condução é muito perigoso. Nunca opere a proteção durante a condução. Opere antes de iniciar a condução.
- As condutas de ar (entradas de ar e furos de descarga) de cada uma das ventilações foram concebidas com os tamanhos adequados e nas quantidades devidas considerando um grande impacto na eventualidade de acidentes e quedas. A personalização através do aumento ou criação de mais condutas de ar reduz significativamente o desempenho de segurança e pode provocar ferimentos graves na eventualidade de acidentes. Nunca personalize o seu capacete.

## ⓘ Reparação das ventilações

Quando cada ventilação sofrer danos, contacte o seu representante local autorizado pela Kabuto. (consulte as páginas 24 a 26). Note que não poderemos aceitar reparações caso o desempenho de segurança do capacete tenha sido degradado.

## 5 Remover/Substituir a viseira

### Como retirar a viseira

\*Esta explicação indica o lado esquerdo quando o capacete está colocado.

- ① Abra a viseira o mais que puder e, em seguida, alinhe a pequena peça saliente (A) e a aresta da alavanca como se indica na Fig.1.
- ② Ao puxar a alavanca para baixo, puxe a viseira na direção da seta branca, para que um lado da viseira se consiga retirar completamente. (Fig.2)

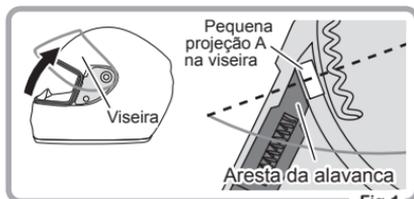


Fig.1



Fig.2

Siga os mesmos passos para o outro lado para retirar completamente a viseira.

## ⓘ ATENÇÃO!

- Não puxe a viseira nem a torça ao retirar. Pode provocar danos na viseira e/ou no sistema de patilhas.
- Manuseie a viseira retirada com cuidado para que não se risque.

## Como colocar a viseira

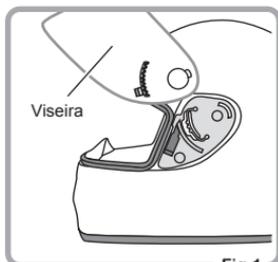


Fig.1

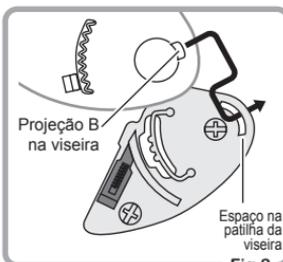


Fig.2

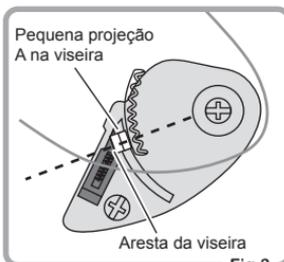


Fig.3

\*Esta explicação indica o lado esquerdo quando o capacete está colocado.

① Introduza a projeção B no espaço da patilha da viseira, como se mostra nas figuras 1 e 2. Coloque a zona do entalhe da viseira na patilha e, em seguida, alinhe a pequena projeção A e a aresta da alavanca, como se indica na Fig.3.

② Coloque a pequena projeção A na patilha puxando a alavanca para baixo. (Fig.4)

③ Siga os mesmos passos para o outro lado para afixar completamente a viseira.

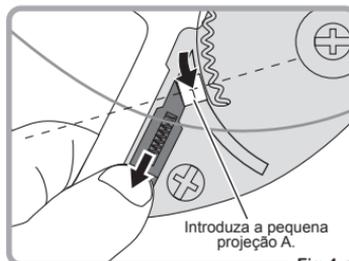


Fig.4

### ⚠ ATENÇÃO

- Não empurre nem torça a viseira forçando a sua instalação. Tal ação pode danificar a viseira e o sistema de patilhas.
- Após a instalação da viseira, certifique-se de que a puxa ligeiramente na direção da remoção para se certificar de que está corretamente instalada.
- Depois de terminar a instalação da viseira, abra e feche a viseira três ou quatro vezes para se certificar de que funciona corretamente.

### ⚠ AVISO

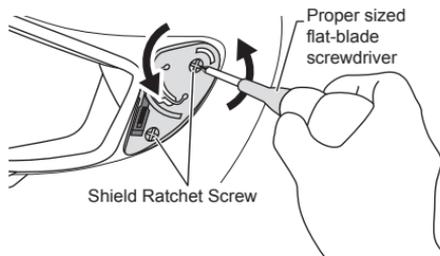
- Após a instalação da viseira, certifique-se de que está seguramente instalada e de que abre e fecha corretamente antes de conduzir. Se a viseira não funcionar corretamente ou se a sua instalação não estiver segura, poderá falhar na abertura ou fecho e provocar a sua remoção durante a condução, o que constitui um enorme risco de segurança. Se as operações de abertura e fecho não forem corretamente realizadas ou se for emitido um ruído anormal durante estas operações, verifique os passos no procedimento de instalação e repita o procedimento de instalação desde o início.
- A viseira é um artigo consumível. Se a superfície da viseira for danificada por um inseto, pedra, etc., pode obstruir a visibilidade, criando assim um enorme risco de segurança. Se a viseira ficar extremamente suja ou riscada, substitua por uma nova.

## 6 Remover/Substituir as patilhas da viseira

As “patilhas da viseira” formam parte do sistema de abrir/fechar a viseira e remover/substituir as patilhas da viseira. Ao remover completamente a viseira seguindo o procedimento descrito em “5 Remover/Substituir a viseira”, é apresentada a patilha da viseira.

### Como remover a patilha da viseira:

Rode os parafusos na patilha da viseira para a esquerda utilizando uma chave de fendas de lamina plana de um tamanho adequado até remover os parafusos. Em seguida, pode remover a patilha da viseira. Siga o mesmo procedimento para remover a patilha da viseira no outro lado.

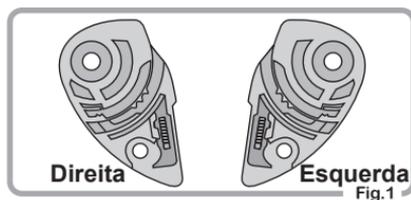


### ⚠ ATENÇÃO

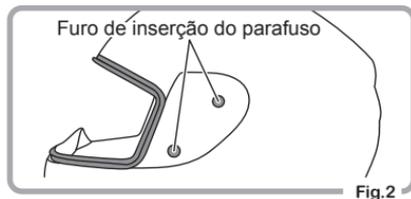
Utilize uma chave de fendas de um tamanho adequado para remover os parafusos da patilha da viseira. Rode o parafuso aplicando a chave de fendas numa posição vertical face ao parafuso. Se for utilizada uma chave de fendas de um tamanho incorreto, pode danificar as roscas.

### Como instalar a patilha da viseira:

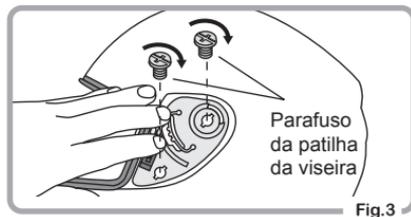
①Primeiro, verifique o lado da patilha da viseira, como se mostra na Fig.1.



②Coloque a patilha da viseira no espaço disponível no lado do capacete e alinhe o furo de montagem na patilha da viseira com o furo de montagem no capacete (Fig. 2).



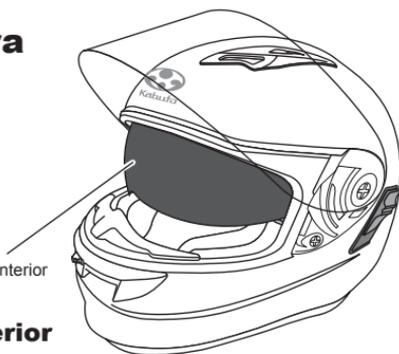
③Aperte ambos os parafusos da patilha da viseira seguramente. Repita o mesmo procedimento na outra patilha da viseira. As patilhas da viseira estão assim instaladas (Fig. 3)



## 7 Abrir/Fechar a pala para o sol interior

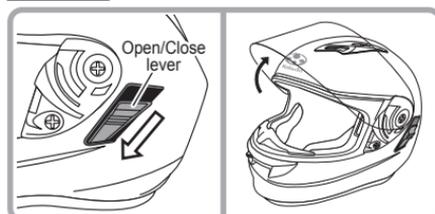
Este capacete está equipado com uma pala para o sol interior que protege os seus olhos do brilho do sol. Pode ser aberta ou fechada de acordo com as suas necessidades.

Pala para o sol interior



### Abrir/Fechar a pala para o sol interior

#### Para abrir



Deslize a alavanca para baixo para abrir a pala para o sol interior.

#### Para fechar



Deslize a alavanca para cima para fechar a pala para o sol interior.

### ⚠ ATENÇÃO!



Não opera a pala para o sol interior segurando-a diretamente com as mãos; caso contrário, a pala para o sol poderá danificar-se. Opere-a com a alavanca para abrir/fechar.

### ⚠ AVISO!

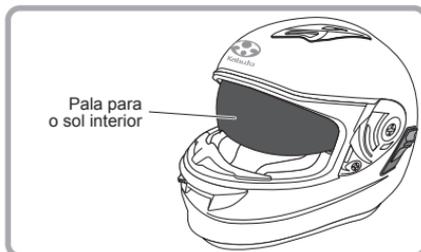
- Abra a pala para o sol durante a condução noturna ou em túneis.
- Abra a pala para o sol quando esperar mudanças de temperatura como chuva repentina, imediatamente após a saída de um túnel ou em locais com grandes diferenças de altitude. Nestas situações, a pala para o sol interior pode embaciar-se rapidamente devido à diferença de temperatura dentro e fora do capacete.

## 8 Remover/Substituir a pala para o sol interior

### Como remover a pala para o sol interior

\*É mais fácil remover/substituir a pala para o sol interior depois de retirar a viseira.

① Feche completamente a pala para o sol interior.

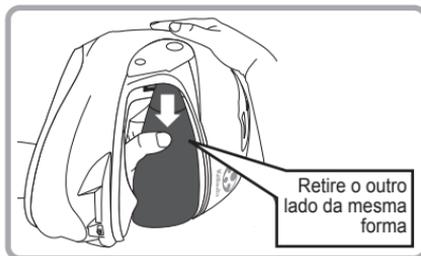


② (Retire a pala para o sol interior a partir do lado direito com o capacete colocado.)

Segure a pala para o sol interior e retire-a na direção da seta.



③ Siga o mesmo procedimento para o outro lado para retirar completamente a pala para o sol interior.



### ⚠ ATENÇÃO

Siga o mesmo procedimento acima para remover/substituir a pala para o sol interior. Forçar a saída da pala interior para o sol ou remover/substituir de qualquer outra forma poderá danificar a pala para o sol interior e/ou quaisquer peças do capacete.

## Como substituir a pala para o sol interior

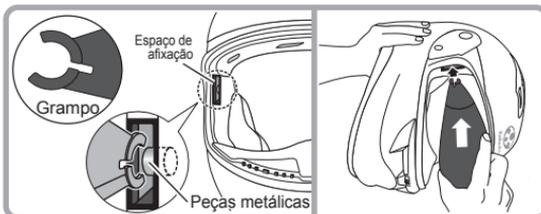
\* É mais fácil remover/substituir a pala para o sol interior depois de retirar a viseira.

- 1 Puxe a alavanca para cima para fechar completamente a pala para o sol interior.

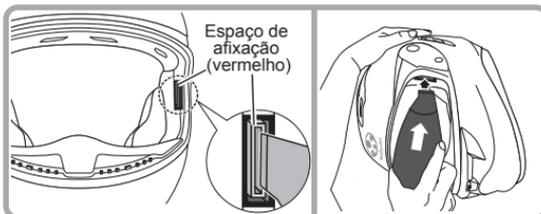
Verifique se a alavanca está completamente voltada para cima



- 2 Coloque a pala para o sol interior a partir do lado direito com o capacete colocado. Prenda o grampo seguramente nas peças metálicas que pode ver a partir do espaço de afixação.



- 3 Coloque firmemente o outro lado no "espaço de afixação vermelho" para concluir a colocação da pala para o sol interior.



### ⚠ ATENÇÃO

Após a colocação da pala para o sol interior, abra/feche 3 a 4 vezes para verificar se funciona corretamente. Se detetar um ruído anormal e/ou não conseguir abrir ou fechar a pala corretamente, coloque-a novamente depois de ler atentamente o procedimento descrito acima.



A lente original PINLOCK® é uma eficaz barreira anti-embaciamento. A viseira do seu capacete inclui cavilhas PINLOCK® (parafusos excêntricos). A lente original PINLOCK® pode ser adquirida no representante onde comprou o seu capacete.

**Lente original Pinlock®**

Para SAF-P 1 unidade

### Lente original Pinlock®:

A lente original Pinlock® impede o embaciamento da viseira provocado por alterações de temperaturas de acordo com as estações do ano, etc.

Manter o espaço correto entre a viseira e a lente original Pinlock® proporciona uma visibilidade desimpedida equilibrando a temperatura interior e exterior.

lente original Pinlock® está protegida por uma patente internacional e é um nome de marca registado da Pinlock systems B.V. Foram requeridas outras patentes.

### -Como instalar a lente original Pinlock®-

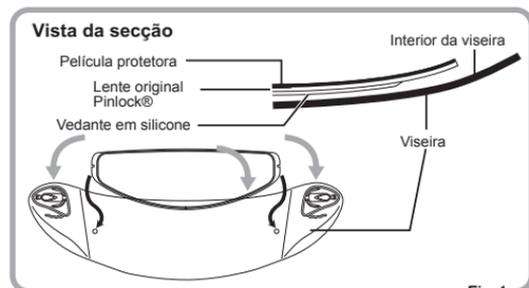


Fig.1

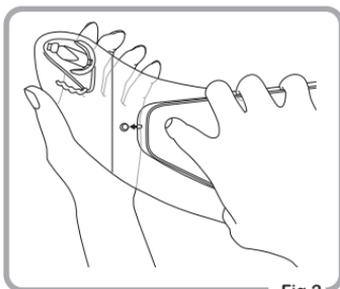


Fig.2

- 1 Aplique o lado do vedante em silicone da lente original Pinlock® no interior da viseira, sem descolar a película protetora da lente. No momento da aplicação, aplique a lente original Pinlock® no interior da viseira encaixando-a nas cavilhas excêntricas. (Fig. 1 e 2)



Fig.3

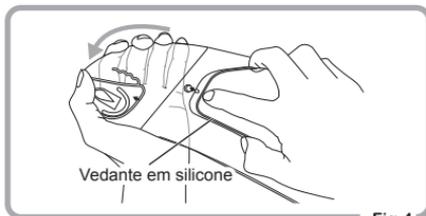


Fig.4

- 2 Aplique a viseira quando a lente original Pinlock® se encontrar nas cavilhas excêntricas.

(siga o passo 3)

Vista da secção da viseira

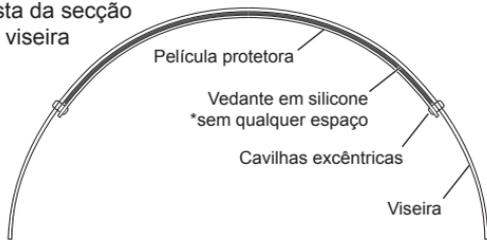


Fig.5

- ③ Certifique-se de que todo o vedante em silicone da lente original Pinlock® fica firmemente afixado à viseira montando a viseira no capacete. Se existir algum espaço entre a lente e a viseira, consulte “**Como ajustar**

a lente original Pinlock® após a afixação” e ajuste a lente.

\*Monte a viseira no capacete quando verificar se a lente original Pinlock® está firmemente afixada à viseira. Caso contrário, a viseira poderá deslocar-se devido à pressão da lente e não poderá certificar-se se a lente foi firmemente afixada à viseira.

- ④ Descole a película protetora da lente original Pinlock®.

–**Como remover a lente original Pinlock®**–

- ① Retire a viseira do capacete.  
② Retire a lente original Pinlock® das cavilhas excêntricas dobrando a viseira. (Fig.6)

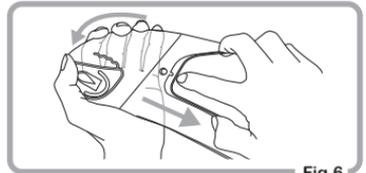


Fig.6

**Como ajustar a lente original Pinlock® após a afixação:**

Ajuste a lente original Pinlock® se existir algum espaço entre a lente e a viseira.

- ① Retire a viseira do capacete e separe a lente original Pinlock® da viseira.  
② Ajuste as cavilhas excêntricas rodando-as com uma ferramenta. (Fig. 7)  
③ Instale a lente original Pinlock® novamente na viseira. Certifique-se de que a lente original Pinlock® e a viseira não apresentam qualquer espaço entre si depois de afixar a viseira ao capacete. Se existir algum espaço, siga os mesmos passos novamente.



Fig.7

\* Please read carefully the “**CAUTION**” and the **CAUTION** \*Pinlock® Original Insert Lens on the next page.

## ! ATENÇÃO

- Dobre corretamente a viseira ao instalar a lente original Pinlock®. Caso contrário, poderão ocorrer danos nas cavilhas excêntricas.
- Limpe o interior da viseira antes de aplicar a lente original Pinlock®. Preste atenção para não tocar na secção anti-embaciamento do vedante em silicone da lente original Pinlock®.
- Não utilize quaisquer produtos à base de petróleo, diluentes, limpa-vidros, etc. Este tipo de produtos de limpeza degradam o material da lente original Pinlock®.
- Não deixe a lente original Pinlock® na viseira sempre que a temperatura possa exceder os 50 °C ou junto de um aquecedor, nem utilize um secador ou qualquer fonte de ignição para secar. O calor pode degradar o material da lente original Pinlock®.

## ! ATENÇÃO \*Lente original Pinlock®

- A lente original Pinlock® destina-se apenas a viseiras exclusivas.
- Se gotas de chuva ou água entrarem no espaço entre a lente original Pinlock® e a viseira, retire a lente original Pinlock® da viseira e seque-a. Em seguida, coloque novamente a lente original Pinlock® na viseira.
- Retire a lente original Pinlock® antes da realização de tarefas de manutenção. Caso contrário, o vedante em silicone da lente poderá colar-se à viseira.
- Não utilize quaisquer viseiras ou cavilhas que não sejam as exclusivas para a lente original Pinlock®.
- Note que se conduzir com as ventilações fechadas ou utilizando a Proteção contra o vento, poderá provocar o embaciamento da lente original Pinlock®.
- Substitua a lente original Pinlock® caso se registre uma redução no desempenho anti-embaciamento e/ou riscos.
- O vedante em silicone poderá entrar no campo de visão dependendo da posição de condução

## 9 Remover/Substituir os painéis de proteção do rosto

### –Como remover os painéis de proteção do rosto–

Retire o painel de proteção do rosto do respetivo fecho segurando firmemente e puxando para fora. (Fig.1)

#### ⚠ ATENÇÃO

Ao remover os painéis de proteção do rosto, certifique-se de que pega pela base onde se encontram os fechos e molas. Caso contrário, poderão ocorrer danos nos painéis.

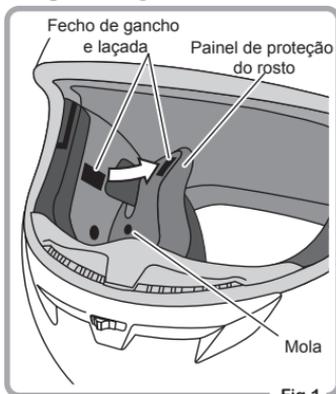


Fig.1

### Substituir os painéis de proteção do rosto: (Fig.2)

- 1) Verifique o lado do painel de proteção do rosto.
- 2) Introduza o forro intermédio entre o revestimento exterior e o interior e, em seguida, coloque a correia para o queixo como se mostra na figura.
- 3) Aperte o fecho de gancho e laçada e as 2 molas na parte posterior do painel de proteção do rosto. Siga os mesmos passos para o outro lado.

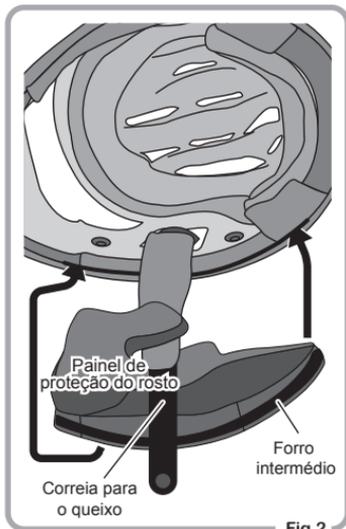
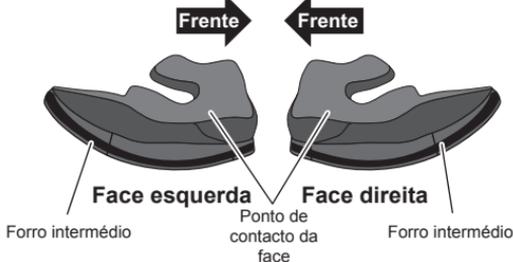


Fig.2



#### ⚠ ATENÇÃO

Certifique-se de que os painéis de proteção do rosto estão seguramente afixados ao capacete antes da condução. É perigoso utilizar este capacete sem os painéis de proteção do rosto ou se estiverem incorretamente afixados.

## 10 Remover/Substituir o acolchoado interior

### Como remover o acolchoado interior:

- ① Desaperte as molas na zona da testa puxando-as como se mostra na Fig.1

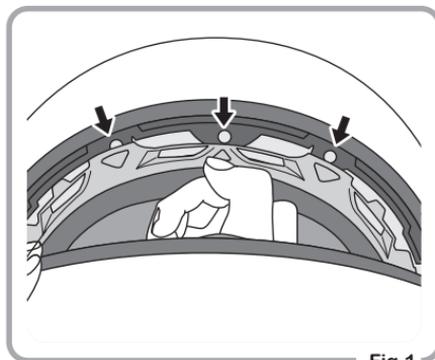


Fig.1

- ② Desaperte as 2 molas na traseira e, em seguida, pode retirar o acolchoado interior. (Fig.2)

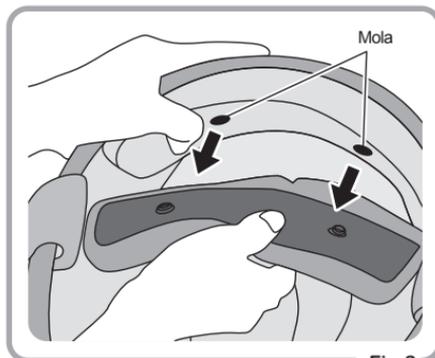


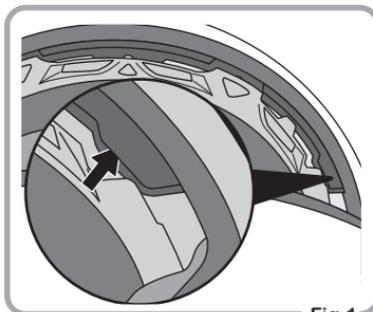
Fig.2

### ⚠ ATENÇÃO

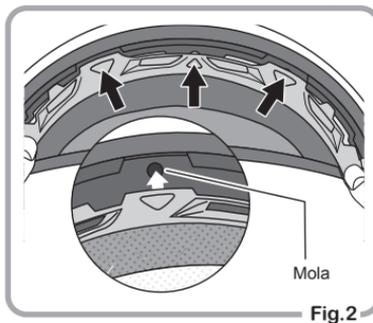
Para remover o acolchoado interior, não puxe o forro intermédio nem as molas com força; empurre-os suavemente. Se forem puxados à força, podem ocorrer danos no tecido do acolchoado e noutras peças.

### Como afixar o acolchoado interior:

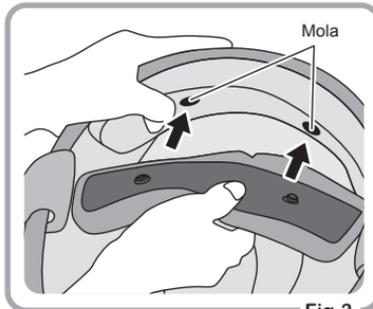
- ① Introduza o forro intermédio nas zonas das têmporas, como se mostra na Fig.1.



- ② Aperte as 3 molas na frentes, como se mostra na Fig.2.



- ③ Aperte as 2 molas na traseira para concluir a colocação do acolchoado.



### ⚠ ATENÇÃO

- Se o acolchoado interior não for corretamente afixado, o capacete pode tornar-se instável durante a condução, o que constitui um grande risco de segurança. Aperte corretamente as molas.
- Também é importante afixar corretamente os painéis para poder utilizar o capacete com todo o conforto.

**NOTA****Acolchoado interior, painéis de proteção do rosto e coberturas das correias para o queixo intermutáveis**

Os interiores do capacete AEROBLADE-III são intermutáveis como se mostra na tabela em baixo. Pode obter um ajuste fino mudando apenas os painéis de proteção do rosto, etc.

**■KAMUI Inner pad**

	Tamanho do revestimento exterior	Tamanho do acolchoado (Espessura)	Intermutável	Incluído
	M	XS(19mm)	Intermutável entre os tamanhos XS, S e M	Acolchoado interior × 1 unidade
		S (15mm)		
M(9mm)				
L	L (12mm)	Intermutável entre os tamanhos L e XL	Acolchoado interior × 1 unidade	
	XL (9mm)			

**■KAMUI Cheek pads**

	Tamanho do revestimento exterior	Tamanho do acolchoado (Espessura)	Intermutável	Incluído
	M	XS(39mm)	Intermutável entre todos os tamanhos	Painel de proteção do rosto ×1 conjunto (direita e esquerda)
		S (35mm)		
M(24mm)				
L	L (29mm)	XL (20mm)		
	XL (20mm)			

**■KAMUI Chinstrap cover**

	Intermutável	Incluído
	Intermutável entre todos os tamanhos	Cobertura da correia para o queixo (E/D) ×1 conjunto

**IMPORTANTE****Limpeza do acolchoado interior, painéis de proteção do rosto e coberturas das correias para o queixo**

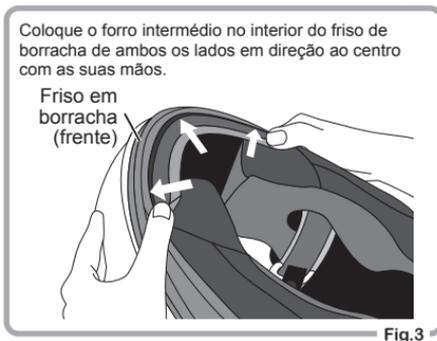
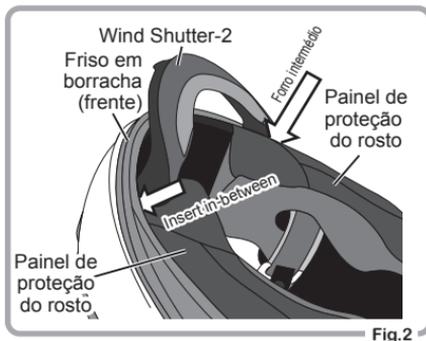
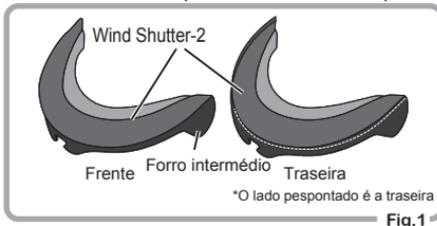
- Os interiores deste capacete são laváveis na máquina de lavar roupa. Coloque cada elemento numa rede para a lavagem de roupa e lave em separado.
- Utilize detergente para água fria ou quente para a limpeza. Nunca utilize água quente, detergentes químicos e solventes orgânicos para limpar os painéis de proteção. A utilização destes agentes pode degradar a qualidade e danificar os painéis de proteção.
- Mesmo os detergentes comuns disponíveis no mercado podem provocar alguma descoloração dos painéis de proteção, dependendo do tipo de detergente. Assim, tanto quanto possível, lave cada painel de proteção separadamente.
- Se o painel de proteção for lavado numa máquina de lavar roupa com função de secagem cuja temperatura chegue aos 50 ou mais, pode provocar a deterioração na qualidade e provocar danos nos painéis. Não utilize este tipo de equipamento para a limpeza dos painéis.
- Escorra os painéis após a lavagem e seque à sombra de modo a que não fiquem expostos à luz solar direta. Depois de se certificar de que os painéis estão completamente secos, coloque-os no capacete.
- O acolchoado interior e os painéis de proteção do rosto são artigos consumíveis. Mesmo em condições de utilização normal, o tecido e a espuma podem gastar-se e deteriorar-se, dependendo da frequência de utilização. Substitua os painéis de proteção por novos, conforme adequado.

# 11 Remover/Substituir a Wind Shutter-2 (proteção contra o vento)

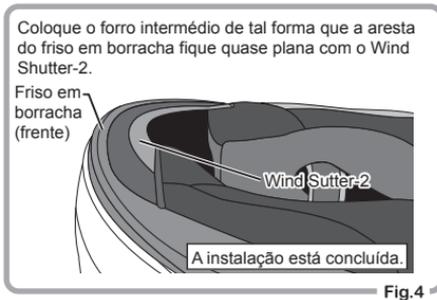
A Wind Shutter-2 (proteção contra o vento) é incluída como um acessório de origem. Este acessório destina-se a reduzir a entrada do vento a partir da zona do queixo durante a condução. Pode ser afixado e removido conforme desejado, de acordo com as estações do ano e as aplicações previstas.

## Como instalar a Wind Shutter-2

- ① Consulte a Fig.1 e verifique os lados frontal e traseiro da Wind Shutter-2.



- ② Tal como se mostra na Fig. 2, volte o capacete ao contrário e afixe a Wind Shutter-2 na frente (zona do queixo) do capacete. Ao fazê-lo, introduza o forro intermédio de ambos os lados da Wind Shutter-2 entre a zona frontal do painel de proteção do rosto e o friso em borracha.
- ③ Tal como se mostra na Fig. 3, introduza o forro intermédio da Wind Shutter-2 de um modo uniforme no interior do friso em borracha de ambos os lados em direção ao centro.



## ⚠ ATENÇÃO

- Instale a Wind Shutter-2 de um modo seguro. Uma instalação insegura poderá provocar a queda da Wind Shutter-2 durante a condução.
  - Não utilize quaisquer agentes adesivos ou similares e instale a Wind Shutter-2 de acordo com o procedimento descrito acima. Alguns componentes de um agente adesivo podem danificar o material do capacete.
- ④ Coloque o forro intermédio de tal forma que a aresta do friso em borracha fique quase plana com o Wind Shutter-2. A afixação da Wind Shutter-2 está concluída (Fig.4).

### Como remover a Wind Shutter-2

Segure firmemente a zona do forro intermédio junto ao centro da Wind Shutter-2 e puxe para cima. A Wind Shutter-2 pode, então, ser removida.

#### ⚠ ATENÇÃO

Para remover a Wind Shutter-2, puxe suavemente para cima e retire com cuidado. Caso contrário, podem ocorrer danos no tecido e/ou peças.



## 12 Remover/Substituir o resguardo de respiração

O "Resguardo de respiração" pode ser retirado e colocado de acordo com as suas necessidades.

#### COLOCAR:

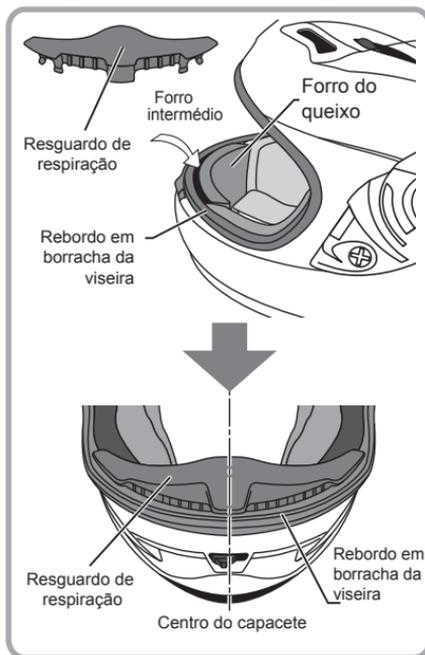
Tal como se mostra na figura, alinhe o centro do Resguardo de respiração com o centro do capacete e empurre o Resguardo de respiração entre o friso de borracha da viseira e o forro p+ara o queixo.

#### RETIRAR:

Pegue firmemente no Resguardo de respiração e puxe-o para fora para remove-lo.

#### ⚠ ATENÇÃO

Não utilize qualquer agente adesivo; siga o procedimento descrito acima para colocar o Resguardo de respiração. Alguns componentes de um agente adesivo podem danificar o material do capacete.



### NOTA **Resguardo de respiração Pro** (acessório opcional)

In addition to this standard Breath Guard, Breath Guard Pro, a larger size than Breath Guard is available as an optional accessory. Breath Guard Pro is available from an authorized dealer of KABUTO helmets.

**COOLMAX®**

**O COOLMAX® é utilizado nos tecidos interiores, de modo a permitir a evaporação rápida do suor e permitir uma utilização fresca e confortável.**

–Evapora o suor rapidamente para permitir uma utilização fresca e confortável–

- Quando a transpiração sai do corpo, o COOLMAX® permite a descarga da humidade para o exterior e proporciona a entrada de ar fresco do exterior para refrescar o seu corpo. Como resultado, a temperatura da superfície do corpo é reduzida e a humidade ajustada.
- O COOLMAX® proporciona um toque natural com uma textura suave e muita leveza, bem como boas propriedades de permeabilidade.

\*COOLMAX® é o nome comercial registado da INVISTA.

## **Contacto para consultas e pedidos de reparação:**

Contacte um representante de capacetes Kabuto autorizado para obter informações sobre os produtos e pedidos de reparação

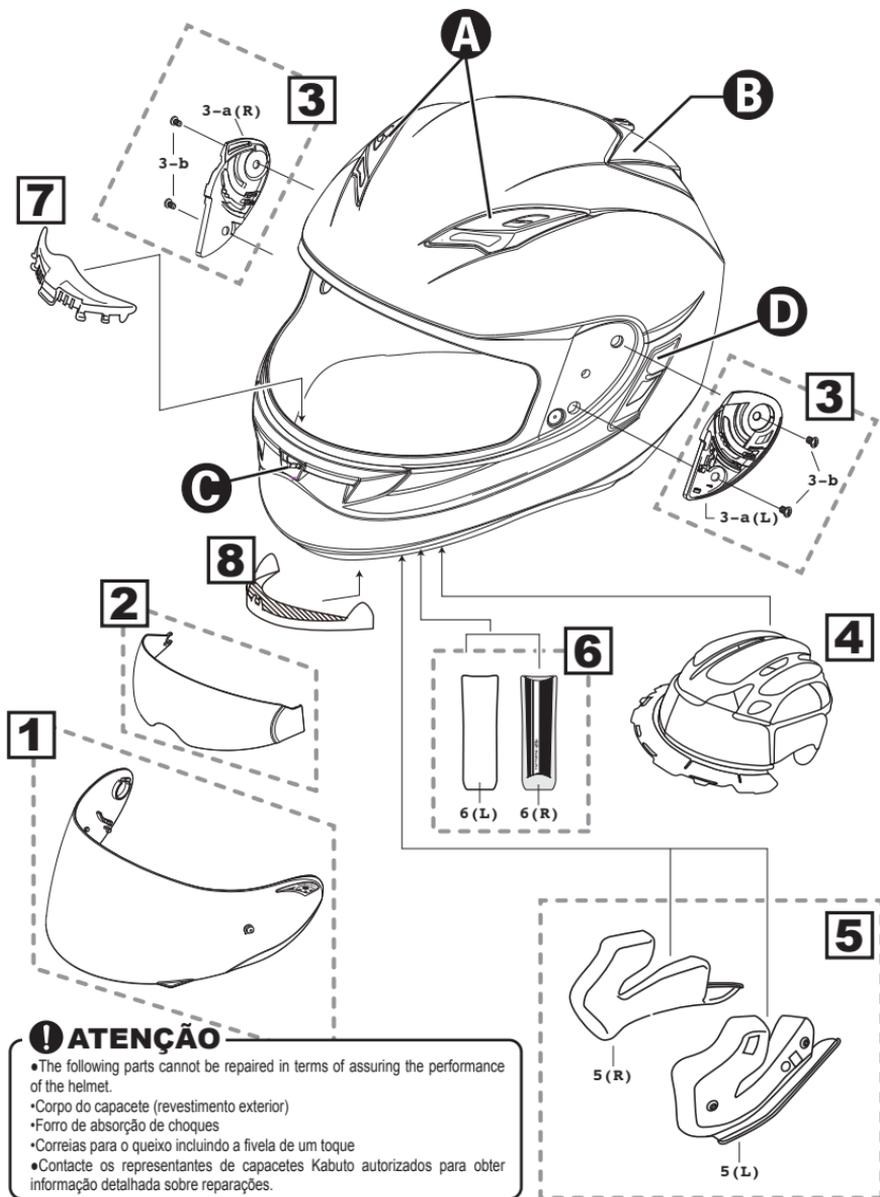
### **Pedido de reparação**

- Contacte um representante autorizado KABUTO para efetuar um pedido de reparação.
- Após a inspeção, poderá dar-se o caso da sua ordem de reparação não ser aceite se se apurar que o desempenho de segurança do capacete não pode ser garantido após a reparação.

### **Peças que não podem ser reparadas**

- As peças que se seguem não podem ser reparadas de modo a garantir o desempenho do capacete.
  - Corpo do capacete (revestimento exterior)
  - Forro de absorção de choques (corpo principal, zona do queixo)
  - Coberturas das correias para o queixo incluindo a fivela de um toque
- \*Contacte representantes autorizados KABUTO para obter informação detalhada sobre reparações e outras.*

# Lista de peças de série KAMUI e Tabela de substituição



## ⚠️ ATENÇÃO

• The following parts cannot be repaired in terms of assuring the performance of the helmet.

- Corpo do capacete (revestimento exterior)
- Forro de absorção de choques
- Correas para o queixo incluindo a fivela de um toque

• Contacte os representantes de capacetes Kabuto autorizados para obter informação detalhada sobre reparações.

## Peças da série KAMUI para substituição

No.	Peças	Inclui
<b>1</b>	Viseira CF-1-P	Viseira CF-1-P (padrão: Transparente) × 1 unidade
<b>2</b>	Pala para o sol interior CF-1	Pala para o sol interior CF-1 (padrão: fumada) x 1 unidade
<b>3</b>	Conjunto de patilhas da viseira CF-1	<b>3-a:</b> Patilhas C-1K (D/E) × 1 conjunto
	Conjunto de parafusos para as patilhas da viseira	<b>3-b:</b> Parafusos 6 x 6 × 4 unidades <b>3-b:</b> Parafusos 6 x 6 × 4 unidades
<b>4</b>	Acolchoado interior KAMUI	♦ Consulte a página 21 (XS, S, M, L, XL), Acolchoado interior × 1 unidade
<b>5</b>	Conjunto de painéis de proteção para o rosto KAMUI	♦ Consulte a página 21 (XS, S, M, L, XL), painéis de proteção para o rosto (D&E) × 1 conjunto
<b>6</b>	Coberturas das correias para o queixo KAMUI	♦ Cobertura da correia para o queixo (D/E) × 1 conjunto
<b>7</b>	Resguardo de respiração nº 4	Resguardo de respiração nº 4 × 1 unidade
<b>8</b>	Wind Shutter-.2	Wind Shutter Nº 2 × 1 unidade
OP	Resguardo de respiração Pro	Resguardo de respiração × 1 unidade

- As peças listadas acima estão disponíveis em representantes autorizados KABUTO.
- Para peças com variações de cor, especifique a cor que deseja na sua encomenda.
- Os materiais e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio de modo a melhorar o desempenho do produto.
- Consulte o nosso Website para obter detalhes sobre as peças.

## Peças de série do KAMUI para reparação

- Estas peças são substituídas às custas do utilizador, exceto se os danos se deverem a danos de material ou de mão de obra dos capacetes KABUTO.

	Nome da peça e reparações	Cor / Lado	Observações
<b>A</b>	Ventilação para a cabeça	Cada cor/Lado direito • Cada cor / Lado esquerdo	Disponível para compra
<b>B</b>	Ventilação traseira	Cada cor	Disponível para compra
<b>C</b>	Ventilação para o queixo	Cada cor	Disponível para compra
<b>D</b>	Pala para o sol interior • Alavanca para abrir/fechar	Comum a todos os tamanhos	Exclusiva para o modelo KAMUI

- Consulte a página 24 para obter mais informação sobre a reparação.



**Kabuto**

Safety Meets Style

OGK KABUTO CO., LTD.

6-3-4, NAGATANISHI, HIGASHIOSAKA, OSAKA, 577-0016, JAPAN.

TEL:+81-6-6748-7806 FAX:+81-6-6747-8023

[www.ogkkabuto.com](http://www.ogkkabuto.com)